

ORJENTAZZJONIJIET

BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-17 ta' Diċembru 2007

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2006/16 dwar il-qafas legali għar-rappurtar kontabilistiku u finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali

(BĊE/2007/20)

(2008/122/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

emendati r-referenzi għat-"TARGET" u l-kunċetti relatati fil-Linja Gwida BĊE/2006/16,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 12.1, 14.3 u 26.4,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Wara li kkunsidra l-kontribuzzjoni tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skond it-tieni u t-tielet inċiż ta' l-Artikolu 47.2 ta' l-Istatut,

Artikolu 1

Emendi

Il-Linja Gwida BĊE/2006/16 tiġi emendata kif ġej:

Billi:

(1) Jiddaħħal l-Artikolu 9a li ġej:

(1) Il-Linja Gwida BĊE/2006/16 ta' l-10 ta' Novembru 2006 dwar il-qafas legali għar-rappurtar kontabilistiku u finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali ⁽¹⁾ ma tinkludix regoli speċifiċi dwar il-kontabilita' ta' strumenti sintetiċi, li qed jintuzaw dejjem aktar fis-swieq finanzjarji. L-iżvilupp ta' regoli ġeneriċi ta' kontabilita' għal strumenti sintetiċi huwa xieraq billi jipprovdi regoli ċari li jistgħu jakkomodaw il-firxa shiħa ta' dawn l-istrumenti u jipprovdu qafas ċar għall-awdituri esterni ta' l-Eurosisistema.

"Artikolu 9a

Strumenti sintetiċi

1. Strumenti miġburin flimkien biex jiffurmaw strument sintetiku għandhom ikunu rikonoxxuti u ttrattati separatament minn strumenti oħra, skond id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli ta' valutazzjoni, ir-rikonoxximent tad-dhul u l-obbligi speċifiċi għall-istrumenti stabbiliti f'din il-Linja Gwida.

(2) L-Artikolu 14(2) tal-Linja Gwida BĊE/2007/2 tas-26 t'April 2007 dwar sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer* (TARGET2) ⁽²⁾ tipprovdi li s-sistema TARGET2 se tissostitwixxi s-sistema TARGET ta' bhalissa. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) ta' l-Istati Membri li adottaw l-euro (minn issa 'l quddiem l-"Istati Membri partecipanti") se jemigraw għat-TARGET2 skond l-iskeda speċifikata fl-Artikolu 13 tal-Linja Gwida BĊE/2007/2. Barra minn dan, ċerti BĊNi ta' l-Istati Membri li m'adottawx l-euro se jikkunnettjaw mat-TARGET2 skond ftehim separat mal-BĊE u l-BĊNi ta' l-Istati Membri partecipanti. Jinhtiegħ għalhekk li jiġu

2. B'deroga mill-Artikoli 3(b), 7(3), 11(1) u 13(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' strumenti sintetiċi:

(a) il-qligħ u telf mhux realizzati ta' l-istrumenti miġburin flimkien biex jiffurmaw strument sintetiku huma *netted* fl-aħħar tas-sena. F'dan il-każ, il-qligħ nett mhux realizzati għandu jiġi rreġistrat f'kont ta' rivalutazzjoni. It-telf nett mhux realizzati għandu jitqiegħed fil-kont tal-profit u t-telf jekk jeċċedi xi qligħ nett ta' rivalutazzjoni li jkun sar qabel u rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni korrispondenti;

(1) ĠU L 348, 11.12.2006, p. 1.

(2) ĠU L 237, 8.9.2007, p. 1.

(b) it-titoli miżmuma bhala parti minn strument sintetiku m'għandhomx jiffurmaw parti mill-*holding* globali ta' dawn it-titoli imma għandhom jaġmlu parti minn *holding* separat;

(ċ) it-telf mhux realizzat imqiegħed fil-kont tal-profitt u t-telf fl-aħħar tas-sena u l-qligħ mhux realizzat korrispondenti għandhom ikunu ammortizzati separatament fis-snin sussegwenti.

3. Jekk xi wiehed mill-istrumenti miġburin flimkien jiskadi, jinbiegħ, jintemm jew jintuża, l-entita' li tirrapporta m'għandhiex tkompli b'mod prospettiv it-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2, u kull qligħ ta' valutazzjoni mhux ammortizzat u kkreditat fil-kont tal-profitt u t-telf fis-snin ta' qabel għandu jitregġa' lura minnufih.

4. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jiġi applikat biss jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-istrumenti individwali huma mmanigġjati u l-andament tagħhom jiġi vvalutat bhala strument wiehed kongunt, skond strategija ta' manigment tar-riskju jew strategija ta' l-investment;

(b) mar-rikonoxximent inizjali, l-istrumenti individwali huma strutturati u ndikati bhala strument sintetiku;

(ċ) l-applikazzjoni tat-trattament alternattiv telimina jew tnaqqas b'mod sinifikanti xi inkonsistenza fil-valutazzjoni (*valuation mismatch*) li kieku tqum mill-applikazzjoni tar-regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja Gwida fuq livell ta' strument individwali; u

(d) id-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni formali li tippermetti biex is-sodisfazzjoni tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi preċedenti a, b u ċ jiġi vverifikat."

(2) Il-kema "TARGET" hija sostitwita bil-kelmiet "TARGET/TARGET2" fl-Artikolu 10(1)(a) u l-partijiet li ġejjin ta' l-Anness IV:

(a) fit-tabella ntitolata "Attiv", fir-rigward tal-partita tal-karta tal-bilanċ 9.5; u

(b) fit-tabella ntitolata "Passiv", fir-rigward tal-partiti tal-karta tal-bilanċ 6 u 10.4.

(3) L-Anness II mal-Linja Gwida BCE/2006/16 huwa emendat skond l-Anness ma' din il-Linja Gwida.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2008.

Artikolu 3

Destinatarji

Din il-Linja Gwida tapplika għall-banek ċentrali ta' l-Eurosistema kollha.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 17 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

ANNEX

Jiġi emendat l-Anness II mal-Linja Gwida BĊE/2006/16 kif ġej:

1. Tithassar id-definizzjoni ta' "interlinking"
2. Tizdied id-definizzjoni li ġejja wara l-"strike price"

"*Strument sintetiku*: strument finanzjarju mahluq b'mod artifiċjali billi jingabru flimkien żewġ strumenti jew aktar bil-ghan li jirreplikaw il-fluss tal-flus kontanti u l-metodi ta' valutazzjoni ta' strument iehor. Dan normalment isir permezz ta' intermedjarju finanzjarju."

3. Id-definizzjoni tat-"TARGET" tiġi sostitwita b'li ġej:

"*TARGET*: is-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer*, bis-saħħa tal-Linja Gwida BĊE/2005/16 tat-30 ta' Diċembru 2005 dwar sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer* (TARGET) (*).

(*) ĠU L 18, 23.1.2006, p. 1. Il-Linja Gwida kif emendata bil-Linja Gwida BĊE/2006/11 (ĠU L 221, 12.8.2006, p. 17)."

4. Tizdied id-definizzjoni li ġejja wara d-definizzjoni tat-"TARGET"

"*TARGET2*: is-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer*, bis-saħħa tal-Linja Gwida BĊE/2007/2 tas-26 t'April 2007 dwar sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer* (TARGET2) (*).

(*) ĠU L 237, 8.9.2007, p. 1."
